

Denna text är en översättning som nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan har låtit göra av ett finskspråkigt kollektivavtal. Kollektivavtalets parter har inte kommit överens om den svenskspråkiga kollektivavtalstexten. Om tolkningen av den svenskspråkiga översättningen leder till ett annat slutresultat än det ursprungliga finskspråkiga kollektivavtalet, ska man följa det finskspråkiga kollektivavtalet. Nämnden för fastställande av kollektivavtals allmänt bindande verkan är inte ansvarig för de skador som uppkommer på grund av eventuella felaktigheter i översättningen.

Tämä on työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunnan teettämä käännös suomenkielisestä työehtosopimuksesta.

Työehtosopimuksen sopijaosapuolet eivät ole sopineet ruotsinkielisestä työehtosopimustekstistä. Mikäli ruotsinkielisen käännöksen tulkinta johtaa erilaiseen lopputulokseen kuin alkuperäinen suomenkielinen työehtosopimus, tulee noudattaa suomenkielistä työehtosopimusta. Työehtosopimuksen yleissitovuuden vahvistamislautakunta ei vastaa käännöksen mahdollisista virheellisyyksistä aiheutuvista vahingoista.

## ANSLUTNINGSPROTOKOLL

Arbetsmarknadens centralorganisationer har 29.2.2016 ingått ett konkurrenskraftsavtal.

Kemiindustrin rf och Fackförbundet Pro rf har 20.6.2016 undertecknat ett protokoll för förnyande av Kemiska branschens tjänstemannaavtal för avtalsperioden 1.12.2016–30.11.2017 i enlighet med konkurrenskraftsavtalet.

Tekstiilihuoltoliitto ry och Allmänna industriförbundet rf ansluter sig för textilvårdsbranschens tjänstemäns del genom detta protokoll till det ovan nämnda kollektivavtalet på det sätt som avses i 4 § i lagen om kollektivavtal.

Helsingfors den 20 juni 2016

TEKSTIILIHUOLTOLIITTO RY

Samuli Remes  
styrelseordförande

ALLMÄNNA INDUSTRIFÖRBUNDET RF

Pekka Tsupari  
verkställande direktör

Vi ger vårt samtycke till ovan nämnda anslutning såsom avses i 4 § i lagen om kollektivavtal.

KEMIINDUSTRIN RF

Jyrki Hollmén  
direktör

FACKFÖRBUNDET PRO RF

Markku Palokangas  
direktör

Taru Reinikainen  
ansvarig branschombudsman

Bilaga: Underteckningsprotokoll för förnyande av kemiska branschens tjänstemannaavtal enligt arbetsmarknadens centralorganisationers konkurrenskraftsavtal 1.12.2016–30.11.2017